

□ 約克內安伊利特 (Yoqne'am 'Illit)

以色列文物局 (IAA) 官方考古報告中文翻譯

□ 原始來源

期刊：Hadashot Arkheologiyot—Excavations and Surveys in Israel (HA-ESI)

卷期：第 126 卷 (2014 年)

報告作者：Yotam Tepper

日期：2014 年 10 月 24 日 (初步報告 Preliminary Report)

報告編號：HA-ESI 126 (2014) · 報告編號 11630

發掘許可：A-6218

官方網址：https://hadashot-esi.org.il/report_detail_eng.aspx?id=11630

插圖：原文插圖 Fig.1–Fig.3 全部由以色列文物局 (IAA) 提供

發掘概況

2011 年 6 月與 7 月，在約克內安伊利特 (Yoqne'am 'Illit) 進行了一次搶救發掘 (發掘許可編號 A-6218；地圖座標 2095–8/7279–82)，事緣於一個住宅區的興建工程。此次發掘由以色列文物局 (Israel Antiquities Authority) 主辦，並由建設及住房部 (Ministry of Construction and Housing) 資助，由 Y. Tepper 主持 (田野攝影)，另有以下人員協助：Y. Lavan (行政)、J. Gosker 與 O. Zidan (區域監管)、A. Hajian、M. Kunin 與 T. Meltsen (測量及製圖)、Y. Bibas (田野攝影)、A. Shapiro 與 C. Ben-Ari (GPS)、D. Syon (金屬探測)、Sky View 公司 (航空攝影)、K. Vardi、A. Yaroshevitz、R. Ekstein 與 O. Marder (燧石遺物)、J. Neguer 與 A. Fahima (馬賽克修復)、E. Hemo、Y. Shaltiel 與 Y. Sa'ad (修復)，以及來自舍法阿姆 (Shefar'am)、阿爾阿拉 ('Ar'ara)、卡夫卡爾阿 (Kafr Kar'a) 與烏姆法赫姆 (Umm el-Fahm) 的工人。

遺址位置與發掘範圍

此次發掘在拉莫特梅納什 (Ramot Menashe) 北部、泰勒約克內安 (Tel Yoqne'am) 西南及希爾巴特哈諾特基拉 (Horbat Hanot Qira) 西北的一座丘陵上進行 (Jaffe and Hanna 2011; Tepper 2012)。共開挖三個發掘區 (A–C)。在位於丘頂的 A 區，記錄到帶有史前燧石採掘與打製區域遺跡的基岩露頭。B 區與 C 區開挖於山坡上；發掘了農業梯田擋土牆、圍籬及清石堆。在 B 區另發掘了一座墓葬洞穴。此外並揭露三處工業作業設施：A 區有三座葡萄酒壓榨場與一座窯 (Fig. 1)；B 區有一座包含兩座葡萄酒壓榨場的綜合設施 (Fig. 2)；C 區有一座收集池 (Fig. 3)。共辨識出六個地層 (VI–I)，定年涵蓋舊石器、新石器、銅石並用 (Chalcolithic)、羅馬、拜占庭、早期伊斯蘭、十字軍、馬穆魯克及鄂圖曼時期。

第 VI 層 (Stratum VI)：史前時期

採集到數十件可定年於舊石器、新石器及銅石並用時期的燧石工具與石片。在 C 區丘頂，發現帶有板狀燧石與燧石結核密集區的基岩露頭，其近旁並有採掘痕跡。

第 V 層 (Stratum V)：羅馬時期

在 A 區揭露了一段繽紛的馬賽克地板，該地板似屬一座別墅的角落。此馬賽克中辨識出至少五種顏色，由若干含有扭索（guilloche）與齒飾（dentil）裝飾的板塊組成。該馬賽克地板是某座建築（至少 3.5×5.0 公尺）角落的一部分。其南面，一個較晚地層的遺跡切穿了馬賽克地板。在 B 區發掘了一座鑿石墓葬洞穴，它或於羅馬時期開鑿，並於鄂圖曼時期用作居所。

第 IV 層（Stratum IV）：拜占庭時期

在 A 區揭露了三座自北向南一排、螺旋式（screw-type）的葡萄酒壓榨場，以及一道毗連的寬牆。北部壓榨場僅存鋪有白色馬賽克的踩踏地坪，以及一座附階梯的收集池。南部壓榨場則保存了馬賽克地基、壓榨床基座及一座收集池。在上述南北兩座壓榨場之間，保存了另一座葡萄酒壓榨場的遺跡，由一座收集池與踩踏地坪組成。在 B 區揭露了兩座彼此垂直、四周以圍牆環繞的螺旋壓榨機。在 C 區記錄到另一座保存有一座收集池的設施。在這些設施、圍牆及農業梯田中所發現的拜占庭時期陶器，顯示此遺址在此一時期曾進行密集的農業活動。

第 III 層（Stratum III）：早期伊斯蘭時期

在 A 區中間那座葡萄酒壓榨場的收集池內部，建造了一座窯。該窯內不含任何器物。在窯南方發現的灰燼散落處，採集到可定年於阿拔斯王朝（Abbasid）時期的陶器碎片。各發掘區內皆散見玻璃碎屑。此窯的用途無法確定，它或用於生產玻璃器皿，或用於生產陶器。

第 II 層（Stratum II）：十字軍至馬穆魯克時期

在 A 區與 C 區的清石堆及農業梯田頂部發現的釉面陶器碎片，顯示此遺址在十字軍與馬穆魯克時期曾進行農業活動。在 C 區一道寬牆（長約 100 公尺）的石塊之間，發現一枚定年於西元十二世紀的錢幣；因此，該道牆的建造或應歸屬於此一時期。

第 I 層（Stratum I）：鄂圖曼時期

B 區墓葬洞穴的擴建及其改作居所之用，應定年於此一時期。洞穴地面採集到定年於過去數百年的器物。

結論

此次發掘獲得了此遺址於原史時期及歷史時期的各種人類活動——採掘、燧石打製、農業及多種作業——之證據。此遺址及其鄰近泰勒約克內安與希爾巴特哈諾特基拉的位置，有助於我們理解人類在山（猶太丘陵）與平原之間地區的歷史。

參考文獻

Jaffe G.B. and Hanna B. 2011. Horbat Hanot Qira (West). HA-ESI 123.

Tepper Y. 2012. Yoqne'am, Survey. HA-ESI 124.



圖 1：A 區，空拍視圖

IAA HA-ESI 126 (2014) Fig.1



圖 2：B 區的葡萄酒壓榨場綜合設施，空拍照片

IAA HA-ESI 126 (2014) Fig.2



圖 3：C 區的設施，空拍照片

IAA HA-ESI 126 (2014) Fig.3

本中文翻譯僅供學術與教育用途，由「笑著行聖經調查小組—聖經研究部—BiblePI協編」製作。原始報告：Israel Antiquities Authority, Hadašot Arkheologiyot (HA-ESI)。版權 © Israel Antiquities Authority。HA-ESI 期刊為開放取用 (Open Access)。商業用途須 IAA 書面許可；轉載須註明出處。聯絡：info@chantochi.com · <https://chantochi.com> · WhatsApp/Telegram +852 9108 5024

發掘許可編號：A-6218 (可對照 IAA 網站資料序號)

—本翻譯僅供學術與教育用途·笑著行聖經調查小組—聖經研究部-BiblePI協編—

聯絡：info@chantochi.com

<https://chantochi.com>

WhatsApp/Telegram+85291085024

